Ukrainian National Ass'n

Tel.: (201) 451-2200

(212) 227-5251

СВОБОДА В КРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

SVOBODA

AT HOME, LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND..."

"...AS WE LEARN TO GO

FORWARD TOGETHER

Biohard M. Nh. a

The Ukrainian Weekly Section

PIK LXXXI

SECTION TWO

SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, JUNE 15, 1974.

LIEHTIB 20 CENTS

VOL. LXXXI.

UKRAINIAN, BALTIC, CAUGASIAN PRISONERS CALL FOR SECESSION OF NON-RUSSIANS FROM USSR

CITE CONSTITUTIONAL RIGHTS OF SOVEREIGNTY, SELF-DETERMINATION

Caucasian political prisoners concentration camps issued an appeal to the Nationalities it comes time to decide bet- rical time periods dealing Council of the Supreme Soviet and to the United Nations Russian language, will choose struggles are either omitted calling for the implementation of the constitutionally conducted in that language." guaranteed rights of so vereignty, and national selfmember republics.

The five-page typewritten appeal, made public here by the press service of the Ukra-Supreme Liberation Council, protests against the Communist Party's treatment of non-Russian peoples and demands that rights guaranteed to each republic in the USSR be returned to them.

The appeal, which is being clandestinely circulated throughout the Soviet Union, was signed by four Caucasians, four Balts and nine Ukrainians, among them: Lev Lukianenko, Volodymyr Bezuhly, Anatoly Korniychuk, Volodymyr Hlyva, Ivan Ilchuk, Dmytro Pylyniak, Ivan Pokrovsky, Oleksiy Stepaniuk and Andriy Turyk.

CP Violations

The political prisoners cite specific instances of violations the USSR's constitution, accusing the Com-munist Party of actually trampling the rights of non-Russian nations.

The inmates said that while the Soviet constitution guarantees national self-determination for republics, in fact this does not exist. They contend that the only sovereign entity in the USSR is the Communist Party of the Soviet Union.

"The centralized structure of the CPSU, which demands strict lovalty of all republican Communist parties, in effect eliminates the right of sovereignty of these republics. Furthermore, because the Central Committee of the CPSU is in fact an organ of the Communist Party of the Russian SFSR, a higher organ than the republican Communist parties, then these nart committees of the Russian SFSR," said the appeal.

Fusion of Nations

The seventeen political prioners state that through its international politics the Kremlin wants to fuse the

Ottawa U. Offers Two Scholarship

OTTAWA, Ont. - Two scholarships in the amount of \$1.500 each are being offered by the University of Ottawa here for the academic year 1974-75 for students specializing in Ukrainian history, literature or linguistics.

The scholarships are made available from the Ukrainian Studies and Research Fund, established by Antin and Dr. Nadia Iwachniuk.

The main criteria in selecting candidates for the scholarships will be their previous academic records. Eligible are students pursuing programs towards Honors B.A., Master's or Ph.D degrees at the University of Ottawa.

scholarships should write to: Ukrainian Studies and Research Fund, c/o Department operas in the English lanof Slavic Studies, University guage. of Ottawa, Ottawa, Ont., K1N 6N5, Canada.

NEW YORK, N.Y. - Se-| non-Russian nations with the | venteen Ukrainian, Baltic and Russian people. They said Soviet educational system for that this is being done gloryfying Russia and beliincarcerated in the Mordovian through trade and inter-ttling other nations. In schools

They also condemned the national labor, which "when throughout the USSR, histonational liberation ween the Russian or a non- with Russian because all trade is or described as "reactionary (Continued on p. 2)

determination for the USSR's Gov. Byrne Cites Fraternals At "Week" Proclamation



New Jersey Governor Brendan T. Byrne hosted representa tives of various fraternals in Trenton, N.J., as he issued : proclamation designating the week of June 8-14 as Fraternal Week in the state. He called on the citizens of New Jersey to lend their support to the charitable, beneficent and patriotic pursuits of the fraternal benefit societies. The Fraternal Week culminates in the Flag Day, which was observed yesterday across the nation. Photo above shows, seated, left to right: Mrs. Stephanie Wochok, president of the New Jersey Fraternal Congress and Supreme Treasurer of the Providence Association of Ukrainian Catholics; Gov. Byrne; and Archbishop Mark of the Ukrainian Orthodox Church in the USA; standing, left to right: Leopold Malinowski, Secretary-Treasurer of the N.J. Fraternal Congress; Joseph Lesawyer, Chairman of the Fraternal Week Committee and Supreme President of the UNA; Elizabeth T. O'Neill, Vice-President of the N.J. Fraternal Congress and officer of the Loyal Christian Benefit Association; Walter Halushka, a member of UNA Branch 115 in Perth Amboy; and the Very Rev. Bohdan Zalechiwsky, pastor of the Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church in Trenton, N.J.

Jersey City Mayor Signs Fraternal Week Proclamation

Paul T. Jordan signed a proclamation designating the week of June 8 to 14 as Fraternal Week, "in order to honor the fraternal benefit Hall, were: Joseph Lesawyer, republican parties are nothing | societies of America and their | chairman of the New Jersey more than ten million mem- Fraternal Week Activities bers," and called on the citizens of Jersey City "to lend their support to the charitable, beneficent and patriotic

work of Fraternals." Mayor Jordan was joined in issuing similar proclamations by Gov. Brendan Byrne, Plainfield Mayor Paul J. O'Keefe, Elizabeth Mayor Thomas G. Dunn, Irvington Mayor Harry sident of the N.J. Fraternal Stevenson, and Perth Amboy Mayor Alexander Jankowski. megen and Roma Sochan, two The mayors of Bayonne, Newark and Passaic were boda administration offices

JERSEY CITY, N.J. - Dr. 1 scheduled to issue similar proclamations in the course of the week.

> Present at the signing, held Wednesday, June 12, at City Committee and Supreme President of the Ukrainian National Association, Leopold Malinowski, Secretary-Treasurer of the New Jersey Fraternal Congress and Supreme Secretary of the Polish National Alliance, Walter Sochan, Supreme Secretary of the UNA, and Vice - Pre-Congress, and Christine Seyoung employees of the Svo-

To Stage English Version Of "Kozak Beyond the Danube"

The English version of the companied by a symphony orfamous Ukrainian opera "Kozak Beyond the Danube" by S. Hulak-Artemovsky, will be staged here by the recently Opera Company,

the lyrics written by M. Ryl- sional ballet company. sky and music by Clark Eddy.

Mr. Eddy, director of the orchestra which accompanied the original Ukrainian production of "Kozak Beyond the Students interested in the Danube" here in 1965, was

> Performing the leading on staging M. Arkas' "Kateryroles in the production will be na".

SCHENECTADY, N.Y. - | local professional artists acchestra. Musical director and orchestration arranger is Jaroslaw Lischynsky.

The Ukrainian folk dances will be rendered by the Uformed American Ukrainian krainian dancing ensemble from Watervliet, N.Y., while A fourth act was added to the Turkish dances will be the Ukrainian classic, with performed by a local profes-

> The performance will be held Thursday and Friday, June 20-21, at 8:00 p.m., at Bishop Gibbon High School auditorium.

The American Ukrainian the originator of the idea of Opera Company is planning staging famous Ukrainian to produce its second English language Ukrainian opera in the fall. The Company decided

THOUSANDS EXPECTED AT MANIFESTATION IN CAPITAL

SENATOR PETER V. DOMINICI, CONGRESSMAN ROBERT J. HUBER, OTHERS TO ADDRESS GATHERING

Special). - Several thousand participants are expected to take part in the Manifestation in Defense of Human Rights in Ukraine and the protest march, which will be held on Saturday, June 22, 1974 in Washington, D.C., according to Mykola Semanyshyn and Ivan Bazarko, chairman of the Steering Committee and UCCA Executive Director respectively.

The Most Rev. Ambrose Senyshyn, Archbishop-Metropolitan of the Ukrainian Catholic Church in America, issued a special "Appeal" to the clergy and the faithful, urging them to take an active and massive part in the Ma-

Speakers

Among the speakers at the program will be the Hon. Peer V. Dominici, U.S. Senator from New Mexico, the Hon. Robert K. Huber, U.S. Congressman from Michigan, a representative from AFL-Board, Yaroslav Haywas, no-

NEW YORK, N.Y. (UCCA ted Ukrainian journalist, and Dr. Peter G. Stercho, representing the Shevchenko Scien tific Society. Also, the opening and concluding remarks will be delivered by Mr. Semanyshyn, UCCA President Prof. Lev E. Dobriansky and Dr. Stepan Kurylas, head of the UCCA Washington branch, who will act as master of ceremonies.

An invocation and benediction will be offered by the highranking prelates of the Ukrainian Catholic and Ukrainian Orthodox Churches.

The concert part of the program will include vocal numbers by the "Prometheus" chorus of Philadelphia under the direction of Michael Dlaboha, and a recitationprayer by Miss Inna Kolos of Washington.

Protest March

After the program at the Shevchenko Monument i peaceful protest march wil proceed to the USSR Embassy through the mair CIO, and three Ukrainian streets of the capital. March speakers - Prof. Ivan Wow- ers will carry special posters chuk, head of UCCA Policy and Ukrainian and America: (Continued on p. 4)

Metropolitan Senyshyn Sets "Day of Prayer"

NEW YORK, N.Y. (UCCA, Special). — The Most Rev. Ambrose Senyshyn, Archbihop and Metropolitan of the Ukrainian Catholics in the U.S., called on the clergy and faithful of the Ukrainian Catholic Church in this country, to take an active, massive part in the national manifestation, sponsored by the UCCA in Washington, D.C. on Saturday, June 22, in pro-test against the persecution and oppression of the Ukrainian people by Communist Russia.

"At the time," read the appeal of Metropolitan Senyshyn, "when Moscow is trying to wrest from the soul of the Ukrainian man his national tical prisoners, against the identity and cultural independence, when creators and carriers of Ukrainian culture against the Russification of and spirituality are being sent Ukraine. by the enemy to jails, lunatic asylums and Siberian concen- ity to freely raise our praytration camps, it is the duty ers to the Almighty in our of the Ukrainian community in the free world, especially in America, to rise in defense of our brothers and sisters in Ukraine and to undertake all closer freedom-loving men to the cause of the defense of human rights in the countries of the Soviet Union, especially in Ukraine...

"One of such steps which mented by our national center

Committee of America - i the National Manifestation ir Defense of Human Rights in Ukraine, which will take place on Saturday, June 22, at the Shevchenko Monument in Washington, D.C. The Manifestation will also mark the 10th anniversary of the unveiling of the Shevchenko statue, as an immortal symbol of the struggle of the Ukrainian people for their freedom and national independence.

"We, who are living in the free land of Washington, have the opportunity to lodge our protest against these abuses in Ukraine and to protest against the inhuman treatment of the Ukrainian polidestruction of the Ukrainian church and culture, and

"We also have an opportunwe pro claim Sunday, June 23, 1974, as a Day of Prayer for the persecuted Ukrainian Church and our people. The strength possible steps in order to move of prayer is invincible. Thereworld public opinion and bring fore, on the Day of Prayer, let us turn our hearts to God and implore him to break the fetters imposed on our Church and the people in Ukraine...

The "Appeal," dated June 7, 1974, has been sent to is systematically being imple- every Ukrainian Catholic parish in America to be read - the Ukrainian Congress from pulpits on Sundays.

Seek \$100,000 For Ukrainian Free University

U.S. branch of the Ukrainian Free University's Alumni Association has announced that it has already raised \$10,000 for the Munich based school in the fund-raising drive that seeks \$100,000.

Among those who contributed recently are four \$1,000 donors who thus became UFU's benefactors. The Ukrainian Free Univer-

sity is the only Ukrainian institution of higher learning in the free world. Based in Munich, West Germany, and enjoying full accreditation of the country's educational authorities, the school has acquired a new building recentthis and other countries of N.J. 07055.

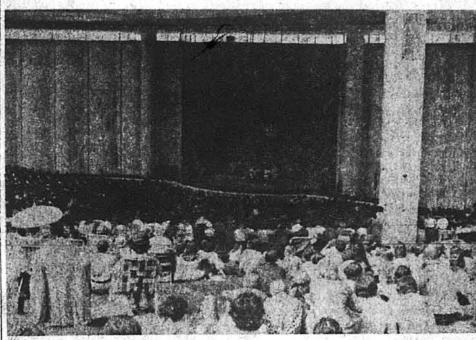
NEW YORK, N.Y. - The the free world, have established alumni associations whose prime task now is to help raise funds for the new building as well as other needs of the University and thus help sustain its scholarly and educational work.

"The response of our community to the fund-raising drive has been most generous thus far," said a spokesman for the Alumni Association. "In our effort to preserve this Ukrainian institution of higher learning, we are relying on the broad community support."

All contributions are tax deductable. Checks or money orders can be sent to: Selfrely. Former graduates of the liance (UFU Fund), acc. No. University, now residing in 53a, 237 Hope Ave., Passaic,

IN NEW UKRAINIAN **FESTIVAL** IS SMASHING SUCCESS

Show of Ukrainian Culture Attracts Record Crowd of Over 8.000



A view from the grassy knoll overlooking the Arts Center stage. Some 8,000 people were enthrailed by the unprecedented show of Ukrainian culture, (Festival photos by Thor Dlaboha)

HOLMDEL, N.J. (z.s.) ory of this state — feasted on an exquisite show of Ukrainian culture in what was the first Ukrainian Festival sta-Ukraine. and at the Garden State Arts Center here Sunday, June 9.

on the eastern seaboard, as well as many non-Ukrainians, filled to overflowing not only the 5,000-seat amphitheaterwhich was sold out two weeks in advance—but also the grassy knolls surrounding the huge arena.

A sense of profound pride in the Ukrainian heritage intermingled with a feeling of light-hearted frivolity make for an exciting, festive-like atmosphere that enveloped the 400 - acre grounds of the scenic Arts Center on this memorable and wholly Ukrainian Sunday.

Blessed with fine, sunny weather, the Festival comprised a morning program on he Mall, day-long exhibits of olk arts and crafts as well is modern Ukrainian painting, and an afternoon program of music, songs and dances on the huge stage of amphitheater.

As hundreds of cars were winding their way into the vast parking area of the Center just off Exit 116 of the Garden State Parkway, the morning activities got underway on the Mall with the 'Voloshky" folk dancing ensemble from Philadelphia rendering the first of a series of dances. With the crowd swelling gradually, the vocal trio "Troyanda" consisting of Ma-ria Fesio, Lesia and Olya Gensior, sang two selections to the accompaniment of the bandura.

Jersey City's "Cheremosh" dancers, under the tutelage of Oleh Genza, followed with some zestful numbers of their own to the rhythmical applause of the onlookers who were by now straining over each other's shoulders to have a peek at the show. Opened by Kvitka Semanyshyn, the morning program chairman, and emceed in both English and Ukrainian by Wolodymyr Kurylo, the oneand-a-half hour program was enhanced by a show of the historical costumes of Ukrainian women, modeled by a bevy of SUMA and Plast beauties from the Greater Newark area. The costumes,

researched, designed and exe- ramics, embroidery, wood-A record-breaking crowd well cuted several years ago by carvings and the works of n excess of 8,000 - an un- the ladies of UNWLA Branch some 20 Ukrainian artistsprecedented feat in the his- 64 in New York, offered a arranged on the Mail by a luxurious, retrospective look UNWLA committee be back into the history of by Mrs. Camille Huk-Smorod-

> The morning activities over, the Festival goers took to led to overflowing, Frederick the ladies of the UNWLA and organizations. Others came into the trunks of their cars filled with food and refreshments and decked themselves out comfortably on the exquisitely kept lawns under

There was still time during of Festivals." the noontime break to view the various exhibits - ce-

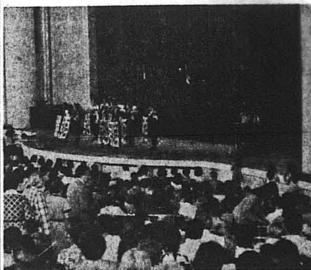
the trees.

With the amphitheater fil-

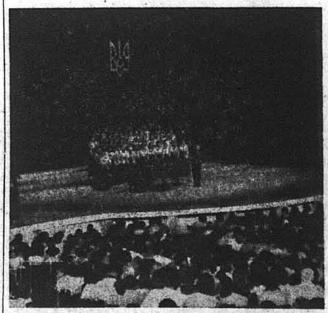
the Center's stands for refre- W. Weck, liaison officer of People of all ages and all shments, availing themselves the New Jersey Highway walks of life from virtually also of some Ukrainian foods Authority which has been every center of Ukrainian life that were made available by sponsoring the ethnic festivals here since 1970, welseveral neighboring parish comed the throng announcing that this is the largest crowd well prepared-they delved in the history of the Festivals. "Your committee told us

last December that you will fill the house," said Mr. Weck. "Now we know what they meant. You represent a record crowd in this series

He went on to explain that (Continued on p. 4)



'Echoes of Ukraine" render a traditional Ukrainian greeting dance.



New York's female "Zhavvoronky" chorus under tion of Roman Stepaniak.

СВОБОДА SVOBODA

krainlan newspaper published daily except Sundays, Mondays holidays (Saturday & Monday issue combined) by the Ukrain ian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Subscription Rates for the UKRAINIAN WEEKLY \$6.00 per year U.N.A. Members

P.O Box 346. Jersey City. N.J. 07308

EDITORIAL

Spirit of Togetherness

The first Ukrainian Festival at the Garden State Arts Center in Holmdel, N.J., last Sunday has been hailed by Ukrainians and non-Ukrainians alike as a smashing success and an unforgettable experience. The very next day some of the committee members had to answer phone calls from non-Ukrainians inquiring persistently and even angrily as to the date of the next Ukrainian Festival and the availability of tickets.

Commissioner Gallagher of the New Jersey Highway Authority which sponsors this series of Ethnic Heritage Festivals said that this Ukrainian event was not only remarkable by its record turnout, but particularly by the spirit it generated "finally striking a chord that we have sought for four years now." Mr. Gallagher invited the Ukrainian community to make it an

There is a variety of reasons that account for this possibly the most successful event in the history of Ukrainian settlement in New Jersey. For one thing, it was the first Ukrainian Festival in the beautiful Arts Center, a place that seems to be tailor-made for this kind of events. The colorful program, featuring some of the best examples of our rich cultural heritage presented by our leading artists and ensembles, was not only a feast for the Ukrainian eye and ear, but something that we could proudly flaunt before the non-Ukrainians in the crowd. We could and did tell them that this was part of the heritage that we have been preserving and developing on this continent for over eight decades now. We could and did tell them that thousands of our kin in Ukraine are being thrown into jails and concentration camps for trying to do the same

And equally important, we demonstrated to ourselves that we can put it all together and come out on top. It was a beautiful spirit of togetherness that pervaded the day-long Festival. There were neither generation nor any other gaps as we were all enthralled by and instilled with a sense of pride in our culture and identity. It is the kind of spirit that we should maintain at all times in each and every facet of our community

Preserve our University

For over five decades of its existence, the Ukrainian Free University, now based in Munich, has amassed a great record of service to Ukrainian scholarship, ounfettered by dogma or party restraints inimical to free thought. It has been a haven for many of our expatriate scholars who have produced volumes of objective, painstakingly researched material that tells the true story of Ukraine in more than one language. It enjoys accre- said. ditation and prestige in German academic circles as well as those of other countries.

In recent years, the Ukrainian Free University has hosted many of our students from the United States and Canada during the summer recess, offering courses versity Professors asks that in Ukrainian studies for them and an environment that you carefully read and conhas enriched both their knowledge and their sense of Ukrainianism.

Last year, the University acquired a new building mazyn (History and Political in Munich, where Ukrainian studies and research can Science) and Richard A. Ehlbe continued on an even larger scale. To secure sole ke (Language and Humanitownership of the building, the University needs the help of our entire community in the free world. The alumni lege Chapter of AAUP Please associations in this country and in Canada have already note that while the resolution started their respective fund-drives to help their Alma names certain specific indivi-Mater in this and future ventures. In the U.S. close to \$15,000 has already been raised towards the goal of \$100,000. We feel it is a goal worthy of our entire community's support.

AAUP Chapter Scores Kremlin

LORAIN, O. - The Lorain County Community College Soviet totalitarianism. Chapter of the American Association of University Professors has issued a resoluion condemning the actions of the Soviet Union against ntellectuals and others who have been championing hu-

nan rights in the USSR." The resolution was approved by the 40 member associaion by a majority vote at a neeting February 26, according to the June 1st edition of The Journal.

It was proposed by Professors Adrian B, Karmazyn, who teaches history and political science, and Richard A Ehlke who teaches language and humanities. The community-college has 99 faculty members.

The resolution has been sent to the President and Vice President of the United Stathe Secretary of State Sens. William Taft and Howard Metzenbaum of Ohio, chairman of the House committees relevant to the issue. the Secretary General of the United Nations, the United Nations Commission on Human Rights, 1970 Novel prize winning novelist and essayis Aleksandr Solzhenitsyn, the Nobel Prize Commission, the American Academy of Scien-Amnesty International and other public officials and organizations.

The resolution was spurred by the actions of the Soviet government against Solzhenitsyn. He was deported in mid-February after he was accused of "systematically performing actions that are incompatible with being a citizen of the Soviet Union and detrimental to the USSR."

Before his explusion, Solzhenitsyn had said his life was threatened because of his continued struggle for the right of free expression both in his works and vocally. He became known to the West 12 years ago with the publication of "One Day in the Life of Ivan Denisovich," a savage fictional account of a day in a forced labor camp during the Stalin era.

Ehlke said the intellectuals named in the statement writers, scientists and educators who have faced the same kind of harassment as

Solzhenitsyn. "They have spoken out against totalitarianism and for human freedom," Ehlke

association's state The ment follows:

"The Lorain County Community College Chapter of the American Association of Unisider the enclosed resolution. The resolution, co-sponsored by Professors Adrian B. Karies), was passed by the Lorain County Community Colduals, the Chapter also includes all those Russians, Lithuanians, Jews, Ukrainians, Uzbeks, Tatars, Georg-

ians, Armenians and others

On Persecution of Intellectuals

you to give serious attenion ethnics, morality, and freedom.'

The resolution reads:

go on record as condemning of the USSR against Aleksandr Solzhenitsyn, Ginsburg, Yevgeni Yevtu- is a signatory."

struggling for freedom under shenko, Vyacheslav Chorno Soviet totalitarianism. vil, Pavel 'Litvinov, and In the name of humanity hundreds of other intellecpioning human rights in the to this matter of human USSR; and be further resolved that - this action of the Lorain County Community College Chapter of the AAUP "Be it resolved that - the be communicated to the press, Lorain County Community to the President of the Unit-College Chapter of the AAUP | ed States, to other public officials who may be concerned the actions of the government with this matter, and to the United Nations Commission Andrei on Human Rights to whose Sakharov, Valentyn Moroz, Declaration on Human Rights Andrei Amalrik, Aleksandr the government of the USSR

Detroiter Donates Collection To Harvard Institute

DETROIT. Mich. inian bibliophile, has donated his entire personal library, containing more than 10,000 volumes to the Ukrainian Research Institute at Harvard University.

Mr. Bazansky, who was born in Ukraine and was preccuppied with journalism in Europe before coming to the U.S. in 1949, now lives here in retirement. Always active in the Ukrainian community, he continues his involvement with Ukrainian affairs.

His collection and archives deal primarily with Ukrainian collection.

stitute, called Mr. Bazansky's gesture.

- Mi- library one of the most signichael Bazansky, noted Ukra- | ficant personal collections of Ukrainian material in the

Mr. Bazansky began his collection in 1945 after his release from a Nazi concentration camp in Germany as a means of "serving the Ukrainian people."

He plans to move to the Boston area next year, and a spokesman for the Ukrainian Research Institute said he would become connected with the Institute in some honorary capacity so he would have access to the collection.

- The Detroit Free Press achistory and literature, said count was introduced into the the Detroit Free Press in a Congressional Record by Restory written by Dennis von presentative Lucien N. Nedzi. Hatten. Mr. Bazansky, said Mr. Bazansky resides in Mithe paper, estimates that he chigan's 14th Congressional has spent over \$25,000 on his District which Mr. Nedzin represents. The Congressman Edward Kasinec, in charge prefaced the article with an of the reference library of introduction of his own, praithe Ukrainian Research In- sing Mr. Bazansky for his

Maybe That's the Way

By VASYL SYMONENKO

Maybe that's the way that it should be -We've done it now since who knows when. Yes, maybe we SHOULD fall upon our knees Before the genius of men. "

Praise and glorify and laud; There aren't many men of zeal, So why not blandish and applaud And glorify and kneel?

But I would gather all the titans, Remove my hat and then I'd say That I'll sing them no paeans

(though this may seem blatant) Nor cajole them in a sycophantish way.

You all are men of intellectuality, So tell me please—sincerely and with brevity: Who-for what-has given you your immortality? Who-for what-has lengthened your longevity?

Talk and scream that everyone beyond the portals May see and grasp and bring to mind: You got your immortality from mortals, Your lives were lengthened by the mortals of mankind.

That you may fly on wings that never stop, That you may soar upon eternity's eonian breeze, The mortals gleaned for you like bees.

You were their banner, if you please, In wars for truth, lucidity in human ken, So, Geniuses! Immortals! On your knees And kneel before the ranks of mortal men.

Tr. by Andrew M. Freishyn-Chirovsky

(Continued from p, 1)

conservative or bourgeois- nationalist."

sion from Russia.

The group also states that it is significant that Russians are never incarcerated for advocating the secession of Russia from the USSR, while non-Russians are arrested for demanding seces-

Seven proposals followed: * The use of native languages in union and autonomous republics as the official language.

" The right of national and cultural development of peoples outside their administrative territories, or the denial of such a right to the Rus-

" " Granting the right to republics to establish political, economic and cultural relations with countries outside the USSR.

* Granting republics the right to maintain their own military forces.

* Placing all industry and trade under the control of the republics.

* Give full rights to constitutional organs, that is, councils of workers deputies, maintain separatation of powers between government and party, and establish government control over the activities of the CPSU.

* Government politics of either a union or autonomous republic should reflect the interests of the given nation. Each member nation has the right, guaranteed by article 125 of the constitution, to stand up in defense of its na-

Moral Right

The appeal ends with a warning to the Soviet author-

"Disrespect for the constitutional norms and rights, which guarantee sovereignty and equality of all nations, the policy of the ruling party, which threatens the existence of our nations, automatically gives us the moral right to employ the right, joints and limbs. He tried stated in article 17 of the Soviet constitution, to advocate the secession of our republics from the Union of Soviet Socialist Republics. Carrying out actions for the realization of this constitutionally guaranteed right should not be punishable."

UKRAINIAN ARTISTS MARK "20th" WITH ART SHOW

NEW YORK, N.Y. - The Ukrainian Artists Association of America is marking its 20th anniversary by sponsoring an exhibit of the art works of 77 Ukrainian artists.

Included in this exhibit will be paintings; sculptures and

The jubilee exhibit will freshly fallen overnight." Literary - Arts Club, 149 Second Avenue, tomorrow, June 16, at 1:00 p.m., and will to the cemetery of Rusiv, lo- the majestic tombstone and run through Tuesday, July 30. The display is open to the public weekdays from 6:00-8:00, p.m., and on weekends from 1:00-8:00 p.m.

Urge Secession... Discuss Tools Needed for Ethnic Research

Diversity in a Shrinking

Coordinated by Stuart B

Moskowitz of the Social Stu-

dies Department of Essex, the

conference included a wide

range of panels whose mem-

bers represented many ethnic

Mr. Fenchak, chairman of

the Ukrainian Education As-

sociation of Maryland, served

"Tools Needed for Ethnic

Research." In addition to serv-

ing as moderator, Mr. Fen

chak was a presentor of the

topic "Ethnic Studies in Se

condary Schools," in which

he underscored the gaps com-

monly found in the analyses

Mr. Fenchak also circulated

copies of ethnic curriculun

departments of 25 states

Identifying the deficiencies

of East Europeans.

World."

groups.

Mr. Fenchak next gave an BALTIMORE, Md. - Three verview of ethnic research Ukrainian scholars, Pau Fenchak, Hlib S. Hayuk, and ools that could be employed correct the imbalanced Stephen Basarab, participat ed on April 30 in a multi-dis studies. ciplinary conference at Essex Md., Community College. The conference was entitled, "On-World, Many Peoples: Prob

Prof. Hlib S. Hayuk, Department of Geography, Towon State College, discussed Ethnic Studies in the Coleges of Maryland." lems and Prospects of Ethnic

Citing some personal experiences of how American sify" his Ukrainian heritage, Prof. Hayuk exhorted the scholars present to got on with bona fide ethnic studies hat would go beyond the narcow confines as structured to date by state education agen-cies and the National Education Association.

of the Ukrainian Education.

Association of Maryland, presented a case study entitled "The Ukrainian Community of the Baltimore Area." as chairman of the panel on

Mr. Basarab traced the history of the Ukrainans of Baltimore from the carliest times to the present ting he activities of religious, fraternal, athletic, educational and other groups, age, a guides issued by education

A question-and-answer session followed.

2015/01/2

A Matter of Epitaphs half

By ROMAN LYSNIAK

Where are you now, Vasyl a man whose life was a pat-Kyriak, supreme teller of tern of the most genuine stories and fables of my na- goodness, generosity and pletive village of Stetseva? Ah, ty." The crippled man sat how I regret the failure of a down on the grave and bathchild's memory, which pre- ed his hands, his joidts and cluded me from remembering his feet with the dew. But all your many marvelous yarns. his labor was in vain. Rather It must be a tribute to your than take away, the dew agart of story-telling that I still gravated the pain. Angered recall a few. I have this one from you,

Vasyl Kyriak. I believe it has the good, generous and pious merits which make it worthy man's grave, and crawled on of being handed down to posterity.

There was a man in our village who suffered from crippling rheumatism, as arthritis was called in those days This man was plagued with terrible aches and pains in every peasant cure, recommended by the villagers. Yet he could not gain relief from his aches and pains.

Finally, when he could hardly walk, the crippled man decided to consult the old man Kozema who lived in seclusion in a shack as old as he. The villagers, despite their deep suspicion of the old man's strange ways-many believed him to be in conspiracy with evil spirits thought of him as the wisest of all wise men.

Informed of the crippled man's case, the ancient one advised in a mysterious, hissing voice:

"You must go to the nearby village of Rusiv and you must sit on a good man's grave at

old seer had advised him. Next day he went right early cated in the back of the churchyard. He looked around and chose a majestic tombstone, bearing this epitaph: pious, is for sure a scoundrel "Here rests in revered glory and a cheat!"

joints and limbs with the dew

and frustrated, the man grabbed his clothes, turned from to the next grave, which had neither a tombstone nor a name, much less an epitaph. Barely did the invalid touch the earth on the nameless grave, when, lo and ... behold, all his aches and pains had flown away. The crippled man got up erect and sound, "Ah!" he exclaimed, "is

there no way to tell who was this good man that made me well?

Just then the village deacon appeared on his way to the church.

"Tell me, please", the former cripple asked the deacon,

who lies buried here 71. The deacon waited a long time seemed hesitant to make

any sort of a reply. "Well," the deacon began at last with a sigh, "it pains me to admit that he was relative of mine. May the good Lord forgive him. He was a free thinker and, what is even worse, a writer of peasant stories. But mind you, he was disavowed by family and friends alike. In short, he was

early light and bathe your a heretic and a scound... "No," interrupted the former cripple. "Not so, not this perpetuate a lie. But the other one, who is buried in whom you and all the world proclaim good, generous and

In Search of the Past: Ukrainians in America

By ANISA HANDZIA SAWYCKYJ

(Miss Sawyckyj is a graduate student in East Asian and American history at Columbia University, and was active in the NYC Ukrainian Student Hromada in 1967-1969. She arrived in the United States at age one).

first time-the development of our Ukrainian communities here over the decades? As we begin to study the history of Ukrainians in America, we should bear in mind that this is no longer an area which is of interest to Ukrainians alone. For the first time, the study of the histories of ethnic groups in America has become a serious and

much appreciated element in the field of American history. And what a remarkable history Ukrainians in the United States have! Anyone who has ever heard Dr. Myron Kuropas of Chicago give talks based on research for his monumental dissertation on Ukrainians in America cannot help being fascinated by the story that is revealed. (See

Shouldn't, we begin to ap-1 krainian American, 1884- Svoboda), there are also inpreciate-many of us for the 1939: A Study in Ethno-National Education," Ph.D. diss., Univ. of Chicago, 1974, as cited in The Ukrainian Weekly, April 27, 1974). We simply do not know about, and consequently do not appreciate the amount, variety and level of activities that went on in our communities, despite the fact that these activities form the body of Ukrainians' history in America.

Source Material

One of the basic requirements of the writing of any history is adequate resource material. Although there are records of our earliest settlements in this country that the technique of oral history jects are often persons who perhaps insufficiently appre-exist in the form of archives which should be introduced have achieved distinction in of Ukrainian fraternal organ- into the Ukrainian communi- their fields. For example, it life experiences and the con-

valuable living resources which remain unutilized: these are our older Ukrainian citizens who were early immigrants themselves, or the children of the early immigrants. Yet these living treasure

troves of information about our early communities are untapped and will remain so unless an effort is made to reach these people and to extract information from them which otherwise will be lost forever from our store of knowledge about the past.

There are several ways in which the record of Ukrainian history in America may be preserved. One of these is

tory is to tape-record conversations with selected persons, and to transcribe these conversations onto paper for storage in a library facility and use by researchers in history.

The use of oral history as a modern technique for historical documentation was started at Columbia University in 1948 when historian Allan Nevins began recording memoirs of persons significant in America life. Since that time oral history has become a popular tool for historical research in many areas: in ethnic and local history, the arts, politics, science, etc.

The persons chosen for interviews in oral history pro-

at Columbia University are conversations with Theodosius Dobzansky, the famous geneticist of Ukrainian extraction, who reminisces about his life and work.

Single Folk

On the other hand, participants in oral history projects are very often not necessarily people of some specifie distinction, but simply "ordinary folks" who happen to have lived in a particular time or place which is now of historical interest. Many might have memories, personal experiences or insights which can round out or fill in our picture of a particular era, a picture which often cannot be fully drawn on the basis of written records alone. Many of our Ukrainian

pioneers, or children of pioneers, these "living treasures" of ours, are people who ciate the significance of their izations, church archives, or ty at this point as a most use- might interest Ukrainians to tribution they can now make hopefully will become a large- Ukrainian Life in the U.S. and "The Making of the U- publications archives (such as ful tool. The idea of oral his- know that included in the to our knowledge of the past, scale community effort to re- (4) an oral history collection.

large oral history collection | Out of lack of time or out of | cord its own history or poste- | consisting of interviews with ther to leave records or memoirs-except perhaps anecdotes for their families. How can the present generation probably for the first time in honor these people better than by working with them dent activities in the U.S., to to preserve their reminiscences about their earliest years non-Ukrainian sources. in America?

that there are some Ukrainians who are aware of the im- planned by Dr. Lubomyr Wy portance of such work and are thering this type of material. groups: the Ukrainian Histodents led by Andriy Michniak Ethnic Research at Kent of Ohio and Olia Dobusz of State, and the Committees or New Jersey have devised a the Study of Ukrainian Imand videotaping several ge- Shevchenko Scientific Society nerations of Ukrainians in Shenandoah, Pennsylvania.

modesty they will rarely bo- rity. An additional kudos is Ukrainian community and poowed to the students for their plan to make use of public funds for ethnic projects, and the history of Ukrainian stu obtain financial support from

Another project on Ukra It is most gratifying to find inians in America, this one of major proportions, is being nar of Kent State University beginning a program of ga- in conjuction with severa A group of Ukrainian stu- rical Society, the Center for project for the summer of migration in America of the 1975 which will involve in- Ukrainian Free Academy of terviewing, tape - recording Arts and Sciences, and of the

According to Prof. Wynar the project includes (1) This program, which will be two-volume "History of Ukraconducted under the auspices inians in America," which of the Federation of Ukrain- will include a history and ian Student Organizations of significant source materials America (SUSTA), is an ex- (2) a Ukrainian Biographical cellent beginning for what Dictionary (3) a Directory of

litical activists. This project, when completed, will be a milestone in the record of our Ukrainian history.

No Junk

Ideally, the collection of oral histories should be conducted under the direction of a scholar in the ethnic, history field, one who is familiar with the major events and personalities of a particular place and time, and one who is experienced in guiding conversations along most productive lines, separating significant historical information from trivia. However, the number of elderly Ukrainians with valuable material to share are many and the number of qualified researchers to interview them are few. There is so much ground to be covered so soon, for with each day we lose some of our living treasures forever. Wi

(To be continued)

Bless Grounds for School

S. BOUND BROOK, N.J. It was a memorable Mother's Day for the rapidly expanding community in South Bound Brook, N.J., as a festive gathering witnessed the blessing of the grounds for a new Ukrainian school here

Metropolitan First

Archbishop Mstyslav, Meropolitan of the Ukrainiar Orthodox Church in the U.S.A. led the assemblage in a Moleben, then with the first spadeful of soil broke the grounds for the proposed school building. The Metropo-litan also led off the financial pledges with a contribution of his own for the project on the newly acquired land, which in the course of the afternoon ceremony swelled to almost \$3,000. Leading the rota of contributors is the Pokrova Sisterhood which has already denated \$10,000 to the school project, and pledged another \$1,000 on this occasion, \$ 87

The groundblessing cere mony started shortly after the morning Liturgy at St. Andrew's Memorial Church here, celebrated by Archbi-shop Mstyslav, assisted by the Very Rev. Artemy Selepyna, head of the Consistory and chairman of the build-ing committee, Very Rev. Fedot Shpachenko, Very Rev. Michael Zemlachenko, Rev Franko Istochyn and Rev: Deacon Michael Petlak.

Ten Classroms

The Metropolitan then led the clergy and the faithful in a Moleben, specially intended for the new school, with a student choir, under the direction of the Very Rev. Joseph Kreta, singing the responses.

Then the entire congrega tion proceeded to the site of the proposed school where ground was officially broken.

The architectural plans for the ten-classroom school have been executed by architect -Zukowsky

The proposed school will be yet another addition to the spawning eite of the Ukrainian Orthodox Church center

Help Wanted Male

Name

Address

SUPERINTENDENT FOR 84 FAMILY ELEVATOR APT. HOUSE

Jackson Heights. Couple, exp'd mechanic, some English. Beauti-ful apt., 23s, electric & tele-phone plus \$480.00 per mo. For information call

(212) 489-8490

Application for Admission

to the

UKRAINIAN CULTURAL

UNA ESTATE, KERHONKSON, N.Y.

August 5-24, 1974

Ability to speak Ukrainian:

SLIGHT | FAIR | GOOD |

(Total fee for the Courses is \$150.00. A deposit of half of the amount is requested with Application).

Enclosing deposit of \$.....

.... Member of UNA Branch

In South Bound Brook



Groundblessing: Young Michael Kreta, one of many youths here looking forward to the construction of a new Ukrainian school here, takes his turn in breaking the ground at the proposed site in South Bound Brook, N.J. Looking on in the foreground (left) is Ilarion Cheylyk, chairman of the groundblessing fete. Center right is Archbishop-Metropolitan Mstyslav.

Academy Awarded \$6,000 In **Grants for Scholars. Students**

Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S. announced that it gave a total of \$6,000 in grants and stip ends to Ukrainian scholars and students during the past academic year.

The awards came from the Oleksa and Halyna Voskobijnyk Fund, established by the couple last year in memory of their late father Hryhoriy and late brother Mykola Drobot, and from the late Prof. Oleksa Petrov fund. The Voskobijnyk-Drobot fund amounts to \$5,000, the prof. Petov fund - \$1,000.

The awards from the Vostobijnyk fund were made as

Prof. John Fizer, \$500, for raveling expenses to the sertation for publication.

NEW YORK, N.Y. - The Seventh Congress of Slavists Prof. Taras Hunczak, \$600, for gathering source material on the history of Jewish-Ukrainian relations, which will be deposited in the Academy's library;

Prof. Serhij Krashennikov. \$100, for attending he International Congress of Protozoolgy.

Doctoral degree candidates: Bohdan Rubchak, \$1,000; Luba Litus, \$1,000; Zynowij Kwit, \$800; and Peter Diachenko, \$500. The academy itself received \$500 from the fund for its own needs.

The \$1,000 award from the Prof. Petrov fund went to Dr. Anna Procyk, Ukrainian historian of the younger generation who is preparing her dis-

Victor Dzera Wins USCAK Chess Championship

tor Dzera, a 20-year-old chess Lev Blonarowych, the 1973 player from Toronto, Ont., captured the individual chess championship of the Association of Ukrainian Sports Clubs of North America (US-CAK), in the ninth annual tournament hosted here by the Ukrainian Sports Club "Chernyk" Saturday and Sunday, May 4-5.

Mr. Dzera had 41/2 points out of possible five as a result of four wins and one draw. In addition to taking first place trophy and a cash prize of \$100, the young champion also received the

"best junior" trophy.
Sharing second through
fourth place in the field of 27 players from the U.S. and Canada were: Paul Bezkaczko, Toronto, Borys Baczyn-skyj of Philadelphia, and

DEARBORN, Mich. - Vic- Bohdan Nazarko, Toronto. champion, was fifth with 31/2 through fourth place amounted to \$41.67.

The tournament, run by USCAK chess committee chairman B. Myndiuk, comprised five rounds according to the Swiss system. Conspicuous by their absence at this the second largest USCAK tourney were such outstanding Ukrainian chess players and former winners as Dr. O. Popovych, Dr. S. Popel, Turiansky, Yusyp, Tedorowych.

Other trophy winners were: Class A-Paul Bezkaczko and Bohdan Nazarko; Class B -George Lucyszyn and Mykola Usztan; Class C-D- Roman Guzylak, Gregory Melnyk and Dan Haudukewych; Unrated — Markin Komar and Jaroslaw Ploshchansky.

The presentation of trophies was held Sunday afternoon, following the completion of the last round of matches. The participants were hosted at a reception arranged by Mesdames Dzvinka Lebedowych and Vira Andrushkiw.

Manitoba Tour

WINNIPEG, Man. - The Museum of the Ukrainian Cultural and Educational Centre is embarking on a tour of rural Manitoba with a traveling exhibit.

The exhibit is entitled Taking Root in a New Land" and encompasses the story of Ukrainian settlement in Canada. It is composed of photographic panels, artifacts, and story cards which together portray the cultural development of Ukrainians. It includes some aspects of immigration and homesteading, adaptation of old traditions to a new environment and the gradual growth of new artistic expression.

"Taking Root in a New Land" will be travelling to major fairs and festivals throughout Manitoba during the summer months, stopping on occasion in other towns and cities.

The exhibit will be on display at: Winnipeg, Manisphere, June 21-29; Neepawa, Holiday Festival of the Arts, July 1-6; Portage la Prairie, Portage Fair, July 8-10; Gardenton, Ukrainian Village and Museum, July 13-14; Austin, Threshermens Reunion, July 24-27; Dauphin, Ukrainian National Festival, Aug. 1-4; Brandon, Provincial Exhibition, Aug. 5-10; Winnipeg, Folklorama, Kiev Pavilion, Aug. 11-18.

GREGOROVICH ELECTED V.P. OF TORONTO

TORONTO, Ont. - The Toronto Historical Board, at its 1974 annual meeting elected Andrew Gregorovich as vice-chairman. He was first appointed to the Board by Toronto City Council in points. Cash prizes for second February 1972 for a three-

> Mr. Gregorovich is on the staff of Scarborough College Library of the University of Toronto, At present he is Head of the Technical Services Department of Scarborough and Erindale College Libraries and is Past Chairman of the Ontario Association of College and University Libraries. He is active in the Ukrainian community and is the president of the Ukrainian Heritage Association of Canada. He is the author of several books on Ukrainian themes and bibliographies and is editor of the quarterly illustrated magazine "Forum. Review.

> THE ORTHODOX CATHOLIC PATRIARCHATE OF AMERICA PRIESTLY CANDIDATES Write to the A. Zhurawezky 946 Leesville Avenue Rahway, N.J. 07065



Ukrainian Flag Decals

4" by 6" in blue and gold with selfadhesive backing. For car or home. \$1.50 each includes estage and handling. Send cash, check or M.O. to

Trident Advertising

CLOSTER. N.J. 07624 22 FAIRVIEW AVENUE Agency (201) 768-1634 Ukrainian Advertising

THERE'S STILL TIME TO ENROLL

UKRAINIAN STUDIES COURSES

offered by

July 1 — August 23

Over 25 students have already registered for courses in: Modern Ukrainian History, History of the Ukrainian SSR (seminar course), Beginning Ukrainian, Intermediate Ukrainian, and Ukrainian Literature.

As in previous years, there will be a varied program of social activities and ample opportunity to sample the many cultural and educational events offered by the historic Cambridge and Boston area.

TIME IS VERY SHORT

For applications write to:

Harvard Summer School

735 Holyoke Center 1350 Massachusetts Avenue CAMBRIDGE, Mass. 02138

Museum Schedules Apartments Still Available At Paulus Hook Towers

JERSEY CITY, N.J. - living at the 23-story buil-Wolodymyr Bilyk, manager ding, and another 10 families of the renting office at Paulus | are expected to move in with-Hook Towers here, reported in a short time. He and that "some 80 apartments are Joseph Lesawyer, president still available for rent" in this of the Ukrainian National modern high-rise building located at' Washington and Montgomery Streets.

Most of the quarters are three-and-a-half a p a r tments which cost about \$154 quired for PHA approval. per month depending on the income. Senior citizens, however, are required to pay only 25 per cent of their monthly social security allowances.

Mr. Bilyk also informs that a recent count of the occu-30 Ukrainian families already the building.

Association, co-sponsor of the building, are urging Ukrain-ians to apply for apartments as soon as possible because two to three weeks are re-The 308 apartments at the

Towers range from efficien-cies to two-and-a-half bedroom apartments and in rent from \$127 to 289. For those tenants who own cars, 250 parking spaces at \$25 per pants shows that there are month are available around

Prof. Hayuk Discusses Nationality Problems in USSR

S. Hayuk, professor of geo-graphy at Towson State College. Md., recently presented a lecture to students at Pikesville, Md., Senior High School, entitled, "Nationality Prob-

lems of the Soviet Union." Prof. Hayuk began his lecture by outlining ethnic, linguistic and cultural differences among the nationalities of the USSR. He employed selected slides to help clarify nationality differences.

To help explain changes and possible reasons for changes, demographic data vice-versa. The 1969 Soviet system.

BALTIMORE, Md. - Prof. census, with the stalling in its publication, was analyzed for the high school students, stressing some of the salient trends.

The program was concluded by a lively question and an-swer period. Over 90 per cent of the students at Pikesville High School are of Jewish background, so interest was high in this lecture as problems common to both Jews and Ukrainians were examin-

Prof. Hayuk is vice-chairman of the Ukrainian Education Association of Maryland were presented illustrating a group committed to injecthow political goals are sub- ing Ukrainian considerations ject to population control, or into the American educational

HISTORICAL BOARD Connecticut Communities Plan Ethnic Studies Programs

BRIDGEPORT, Conn. - | cision as soon as possible. Several area ethnic groups. meeting at the University of along with local UCCA branch Bridgeport here, agreed to president Myron Stachiw redies included in the curriculum of local universities.

This group, which eventually became the advisory and cultures of other nations, board on ethnic studies, de- especially the ones that are eided that the most important a part of this great nation." facet of this program is, history and cultural heritage Lethnic groups and their history and social studies nique contributions to the from the University of ethnic groups and their American culture."

Dr. James H. Halsey, of the niversity of Bridgeport, said hat the University already applied for a federal grant

have programs of ethnic stu- presented the Ukrainian community, said, "students are very much interested in learning about the history, lives Miss Jakymeo, a teacher, holds a master's degree in

Romana Jakymec, who

The advisory board's decision and formal letters of request to area universities for ethnic studies and will will be forwarded by Dr. Halimplement the board's desey to Washington, D.C.

Bridgeport.

Eastern Tennis Tourney Slated for Soyuzivka July 6-7

KERHONKSON, N.Y. - | appropriately denoted on the The first of the four major trophies to the winners and ournaments at Soyuzivka runners-up and on commethis summer, the SUAST-East championships, are scheduled for Saturday and Sunday, July 6-7.

all Ukrainian players in and last year, it was Philamen's, senior men's, women's delphia's "Tryzub" Sports and junior boys and girls divisions.

There is no advance registration, but all participants the draw, play will start promptly at 9:00 a.m.

The tourney is being organized this year by Newark's club tourney October 5-6. 'Chornomorska Sitch" Sports Association which is observversary, an event that will be for these tournaments.

morative certificates for all participants. In previous years, the tour-

ney was staged by the Carpa-The tournament is open to thian Ski Club of New York Club which organized this tournament. Other tournaments at So-

yuzivka slated for the rest of must be at Soyuzivka at 8:00 the season are: doubles, a.m. Saturday, July 6, to re-August 10-11; USCAK nagister for the tourney. After tionals over the Labor Day weekend; UNA invitational for men and senior men, September 14-15; and the KLK Players are urged to make

their reservations with Soyuzing this year its 50th anni- ivka management in advance

ROMAN IWANYERYS Ukrainian Shop (Delto Sportswear Co.)

Has in stock right now a variety of imported men's, women's and children's sweaters — Itsidan rainconts — kerchlefs and shalls — blouses — bed-spreads — stockings — socks — leather jackets and vests — and imported ladies lingeric from

UKRAINIAN PRINT TABLECLOTHS — NEW DE-SIGN DOILIES, AS WELL AS FABRICS BY THE YARD, AND THREADS BY DMC, UTA AND PA-

Ready envelopes for Ukraine and Poland.

German Wollen Stocking.

CERAMICS with UKRAINIAN DESIGN made in WEST GERMANY (Coffee sets — dinner sets 77 pcs. for 12 person — Dinner sets 24 pcs. for 6 person. Vases, platers, butter dishes ect.

WHOLESALE AND RETAIL

Roman Iwanycky (DELTO SPORTSWEAR CO.)

NEW YORK, N.Y. 10009 136 FIRST AVE. Tel.: 228-2266 (bet. 8th & 9th St.)

Nanticoke Ukrainians to Stage Annual Festival



PROCLAIM UKRAINIAN WEEKEND: Nanticoke Mayor Frank Wadzinski (third right) presents "American Ukrain an Weekend" proclamation to Festival chairman Jerome Katulka. Others in the photo, standing left to right are: uncilman Stanley Glazenski, Rev. Nicholas Fisanick, pastor of the Holy Transfiguration Ukrainian Catholic Church and norary chairman, and John Swantko, Festival treasurer; back row, left to right: Kenneth Boback, publicity chairman, John Hovick and Stephen Hawryshko, co-chairmen.

NANTICOKE, Pa. - A. three-day festival, including a ditional artifacts will be on field Liturgy, a concert, exhibits and a dance, will be Festival. Highlighting the held in Nanticoke, Pa., August Festival will be a Pontifical 31st through September 2, ac- Field Liturgy celebrated becording to an announcement fore the grotto of the Blessed made by the Festival Com- Virgin Mary on the rectory mittee chairman Jerome Katicks.

proclamation Wednesday,

The annual event here at- rection of Joseph Lupan. tracts thousands of people from the tri-state area, including many state and city and dances will provide music dignitaries and church lead- during the days of the Festi-

Ukrainian culture and tragrounds. The Most Rev. Archbishop Ambrose Senyshyn, Nanticoke Mayor Frank Metropolitan for Ukrainian Wadzinski issued a special Catholics in America, will be the celebrant. The responses May 22, designating the three Festival days as "American Ukrainian Weekend." to the Divine Liturgy will be sung by the Philadelphia Cathedral Choir under the di-

> An open air concert of traditional Ukrainian folk songs val.

Ambridge UNA'ers Host Youngstown Golfers



Golfing Committee, left to right: Michael Martynyszyn, John Krill, both of UNA Branch 230 in Youngstown, Supreme Advisor Andrew Jula, Stanley Prokopovich and John Antushak, of Branch 161 in Ambridge.

AMBRIDGE, Pa. - Blessed with beautiful weather, Youngstowners that took off with the temperature hover- for home in the evening on ing near 70 degrees, 35 golf- the chartered bus. And being ers of UNA Branch 161 in good sports, they invited Ambridge, Pa., hosted 25 of their Ambridge friends for a their friends from Young- return match in Youngstown stown, O., mostly members of on September 21st. UNA Branch 230 and the "Some time in August we Holy Trinity Golf League, on are going to Cleveland to the Deep Valley | meet Golf course Saturday, June 1, there," said Andrew Jula, UNA in the first of a series of in- Supreme Advisor and a memter-city matches.

golfers teed off at 9:30 a.m. bridge-Youngstown match. in 15 foursomes. While the players were driving and put- Others are: Michael Martyting on the fairways of the nyszyn, president of UNA beautiful golf course, located Branch 230, John Krill, club secretary of Branch 230, bridge, a team of five "cooks" Stanley Prokopovich, treasurpared refreshments during er of Branch 161, and John of the hosting Branch prethe much welcomed respite Antushak, vice-president of later in the day. Branch 161.

It was a happy lot of

ber of the 5-man committee The group of 60 Ukrainian which arranged the Am-

SOYUZIVKA

OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION at KERHONKSON, N.Y.

is accepting applications for

THE CHILDREN'S CAMP

open to children from 7 to 11 years of age GIRLS: June 22 — July 13, 1974 BOYS: July 14 — August 4, 1974

Please enroll my son/daughter in the Children's Camp at Soyuzivka for _____ weeks starting ____ Camper's name Boy/Girl

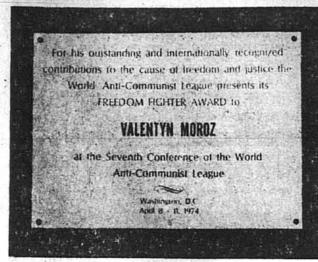
School year _____

Address all applications to:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE Tel.: (914) 626-5641 Kerhonkson, N.Y. 12446

\$ to





Valentyn Moroz, Ukrainian historian incarcerated in the V.adimir prison for speaking out in defense of human, cultural and national rights of Ukraine, was cited by the World year. Anti-Communist League for his "outstanding and internationally recognized contributions to the cause of freedom." The piague was presented to Dr. Walter Dushnyck, on behalf of Moroz, by Gen. (ret.) Thomas A. Lane, president of the American Council for World Freedom, during the seventh WACL Conference held in Washington, D.C., April 10, 1974.

1. 每点面点接近的点面点面点面点面点面点面点面上显示整定面点面层面点面点面 A LASTING GIFT Ukraine: A Concise Encyclopaedia, Vol. I/II ____ 94.50 Mevolutionary Voices. Ukraiman Political Prisoners Condemn Russian Colonialism. By Slava Stetsko, M. A. Foreword by Ivan Mattee Lombardo 6.00 Hetman of Ukraine Ivan Mazepa oy Clarence A. Manning Kraine under the Soviets - by Clarence A. Man-Ivan Franko, Poems - by Percival Cundy

Wase in Prison - by Yar Slavutych Their Land. An Anthology of Ukrainfan Short Sto-ries -- by Michael Luchkovich sprit of Ukraine. Ukrainian Contributions to World Culture by O Snewyd Love Ukraine. Ukrainian Lyries by V. Sosyura. En-Jersion by Yar Slavutych, Music by N Shevchenko's Testament. Annotated Commentaries by John Panchuk

A. Dragan: Ukrainlan National Association. Its Past Taras Shevchenko Bard of Ukraine by O Doroshenko Ukrainian National Movement by Stephen Shumeyko Dobriansky L. USA and the Soviet Myth
Dobriansky L. The Voluerable Russians Chornovil Vyacheslav: The Chornovil Papers John P. Paulus: Historicity of Pushkin's "Poltava" The Ukrainians in America by Myron B. Kuropas __ Marie Halun Bloch: Aunt America Drawing by Joan Berg Marie Halun Bloch: The Two Worlds of Damyan Illustrated by Robert Quackenbush

Marie Halun Bloch: Marya of Clark Avenue Marie Halun Bloch: Bern, Son of Mikula Illustrated by Edward Kozak _____ Illustrated by Edward Kozak

Marie Halun Bloch: Ivanko and the Dracon

An old Ukrainian Folk Tale

Marie Halun Bloch: Ukrainian Folk Tales Illustrated by J. Hnizdovsky 3.50

A Study of Vasyl Stefanyk by D. S. Struk, University of Toronto, Foreword by G. S. N. Luckyj \$8.50

A Little Touch of Drama by Valerian Pidmohylny. Translated from Ukrainian by George S. N. and Moira Luckýj. Introduction by George Shevelov. Columbia University

George S. N. Lucky: Modern Ukrainian Short Stories (Parallel Text Edition)

For a Better Canada — A collection of selected speeches delivered in the Senate of Canada, and at Banquets and Conferences in various centres across Canada, by Senator Paul Yuzyk Nicholas L. Fr. Chirovsky: A History of the Russian Empire. Volume I.

Diplomacy of Double Marality — Europe's crossroads in Carpatho-Ukraine 1919-1939 by Peter G. Stercho -Ukraine and American Democracy by Luke Myshuha Panteleimon Kulish: The Black Council. Translated by George S. N. and Moira Luckyj George S. N. Luckyj: Between Gogol' and Sevchenko. George S. N. Luckyj: Between Gogol' and Sevchenko. Polarity in the Literary Ukraine 1798-1847
Ukrainian-Japanese Relations, 1903-1945. Historical survey and observations by John V. Sweet in Ukrainian with English and Japanese resumes.
Ukraine and the European Turmoll 1917-1919. Vol. 1 and 2. by Mathev Stachiw, LL.D. — Peter G. Stercho, Ph.D. and Nicholas L. E. Chirovskyy, Dr. Econ. Introduction by Sen. Prof. Paul Yuzyk, Ph. D.

Please send remittance by check or money order (no cash) including postage for 1 book 14c and 5% Tax for New Jersey residents to:

Svoboda 81-83 Grand Street

Bukovinian Ukrainians — A historical background and their self-determination in 1918 by I. M.

The Galician-Volyman Chronicle and annoted transla-

tion by George A. Perfecky

Novosiwsky, L.L.D.

Jersey City, N.J. 07303

WACL Cites Valentyn Moroz | Dauphin Committee Plans Biggest Festival Yet the purpose of the Festival ginda-Kulchesky, choreogra-

Marion Warnock, Vice-Chairman of Canada's National Ukraiman Festival and program chairman was announced that Dan Chomlak, well-known radio broadcaster from Alberta, has been selected by the Festival board of directors to be the master of ceremonies of the amateur talent contests during the 1974 Festival which will be August 1-4 here. This is Mr. Chomlak's third appearance at the Festival. He has seen the talent contests grow tremendously during that period of time to a point last year where over 200 entries were received for this popular feature of the four-day event. Entries come from almost every province of Canada and

many of the states of the U.S. The board of directors, at its last meeting, accepted with regret the resignation of Mrs. Dave McDonald as a director on the board. Mrs. Mc-Donald cited other responsibilities in the community of Dauphin as the reason for her decision to resign. She has been actively engaged in the staging of the festival for nany years, and served as secretary to the board for nree years. Her most notable chievement was the obtainin; of costumes for the fashion show from the UNIVIA Branch 64 of New York. A he time, the costumes had een shown only once in Canida previously, and this was t Lipo 67 in Montreal.

The League of Ukrainia Catholics of America sent : etter requesting information on attending the Festival i. 974. It is anticipated that a group of 50 persons from erth Amboy, N.J., will be flying to the Festival this

Permission was granted to the Festival by the town of Dauphin to inscall the flag of Ukraine at the Civic Administration Building prior to and during the Festival. The town also agreed to supply men and equipment to assist in the downtown street decorating program.

the Ukrainian Club of Ed- Festival.

DAUPHIN, Man. - Mrs. | monton, Alta., requesting information on the exchange program of students from Edmonton to Dauphin during the Festival.

Larry Hyshka and Dave Hafichuk of Canada's riding and dancing kozaks group appeared at the board meetng with a view to exploring he activities of this group during the annual event. It was agreed the group should appear prior to the annual parade on Saturday so as to not hold up the progress of he parade. It was also suggested the riding group could enter the grandstand area prior to the start of the show carrying the provincial flags. he flag of Canada, of Ukraine and the United States and install them around the stage

Chairman of the board and President of the Festival. Nick Shwets, reported on a meeting he attended along with Mrs. Marion Warnock and Bill Zaporzan with the Ukrainian Fine Arts Center. It has been suggested by the provincial and federal governments the two bodies amalgamate so as to achieve the same goals rather than working in separate areas.

Arrangements are being explored to have the Ukrainan film "Marichka" shown at he Dauphin theater during the four-day Festival. The film, produced by KANKUR has received wide critical ac-'aim and has been previewed in may of the larger centers

Dignitaries invited to attend include: Governor General Leger, Prime Minister Trudeau, John G. Diefenbaker, Minister of National Defense James Richardson Senator Paul Yuzyk, Senator Molgat, Lt. Governor McKear Premier Schreyer, Dr. Ritchie M.P. of Dauphin, Mr. Burtniak, M.L.A. of Dauphin, Dr. Peter Kondra, Mayor Newton Reeve Potoski and Honorary Members Mr. Szewczyk, Mr. Lesawyer, Mr. Hryhorczul: and Mr. Ferepeluk. Mr. Die fenbaker has indicated his in-A letter was received from terest in again attending the

New Toronto Policemen Are Multilingual

ronto Police Academy are has become truly cosmopoli men who can speak at least is a reflection of the whole," one of six languages other he said. than English, according to Inspector Bud Blight, the Po- French and numerous other lice Department's information officer.

The group of new graduates include speakers of Ukra- officers. inian, German, Czech, Da-

Toronto Police Commission, ker, head of the Metro Polic was quoted by the Toronto College here. Star as having stated that, "It is very compatible an more than 600 multilingual more acceptable when th employees are in the Police officers can speak the lan-Department. More than 65 languages are represented.

TORONTO, Ont. - Among "The racial and cultura" the 110 graduates of the To- composition of the metropolis

> In addition to speaking European languages, Arabic Hindi, Swahili and Cantones. are mother tongues of severa

"We have quite a cross-sec nish, Polish and Hungarian, tion of ethnic policemen, C.O. Bick, chairman of the sald Inspector William Bu

our help.

National Manifestation . . .

(Continued from p. 1) banners, as well as small American and Ukrainia flags. Order of the march wil be kept by members of the Ukrainian American veterans organizations. Members of Ukrainian youth organiza tions - Plast, SUMA, OD UM, will march in their organizational uniforms. After the protest, marchers will return in organized fashion to the Shevchenko Monument where they will disband.

Buses, Cars

Thus far some 36 buses and hundreds of cars have been reported to the UCCA Office

The newly-organized UCCA Branch in Chicago, Ill., under he chairmanship of Dr. Ju ian Kulas, is sending one bu. carrying 50 members of the SUMA Band, and a full chartered plane with participants

Buses from upstate New York: Syracuse 1 (Dr. Svia oslav Klufas); Rochester-(Dr. William Andrusin) Buffalo-2 (Vasyl Sharvan) Albany-2 (Myron Swidersky and Ivan Bailak); New York City-7 (Dr. Volodymyr Sawchak;

Connecticut: Hartford-Wilimantic-2; New Haven-1; have such hotel accommoda-Pennsylvania: Philadelphia-

er-1: Maryland: Baltimor - 2; Ohio: Cleveland - 1; New Jersey: Newark-Ir rington - 4; Passaic and one bus each from the following: Carteret, Elizaeth, Trenton, New Brunswick, Manville and Whippany.

Passenger cars will also bring hundreds of partici pants from various Ukrainian communities in the east. The UCCA Executive Board

sent out several thousands of commemorative buttons to be sold at \$1.00 each; hundreds of large posters; thousands of eaflets in Ukrainian and English and thousands of special leaflets in English containing 70 names of Ukranian political prisoners. Also special pamphlet on Valenyn Moroz and Leonid Pliushch in English, will be finished this week.

Accommodations

The UCCA Branch in Washington made special arranzements with the Ambassador Hotel to have reduced rates on the group basis for those participants, who would like to remain overnight in Washington. Those wishing to tions should contact the UC-8 (Dr. Ivan Skalchuk); Ches- CA Office as soon as possible.

Ukrainian Festival in New Jersey...

series is to expose the cultures of various ethnic groups comprising America's mosaic and to help raise funds for benefit shows for the elderly, children, and disabled veterans. "Your turnout today gives a tremendous boost to both causes," concluded Mr. Weck and proceeded to introduce Yaroslaw Semchyshyn as master of ceremonies.

Mr. Semchyshyn was the first to garner a resounding round of applause when he announced in Ukrainian that he was born in Canada and that he was overjoyed at having the opportunity to conduct such a fine program before such an enthusiastic throng. Mr. Semchyshyn, who resides in Winnipeg, Man., and has emceed many a program there including the grand Festival in Dauphin, was a last minute substitute for William Shust who withdrew one week before the Festival



Varoslaw Semchyshyn, know for emceeing Canada's Na tional Ukrainian Festival is Dauphin, acted as master c ceremonies for the first U krainian Festival at the Gar den State Arts Center.

It was a few minutes after :30 p.m., the scheduled time for the show to start, that lary Lesawyer, the distinguished soprano of the Ukranian and American stage. get the mood for the Festival with her renditions of the naional anthems.

The throng barely had time to make themselves comfortable in their seats, when the 'Echoes of Ukraine" ensemole of Detroit-Windsor marched out on the stage in the traditional "Pryvit" dance. As he spear-carrying Kozaks went through their militaryike drill to the strains of the harching music, the girls, atired in costumes from all rerions of Ukraine, greeted the udience with bread and salt.

From then on, the "Tryzub" dorned stage (the work of Pedir Lucyshyn) turned into veritable panorama of the est that Ukrainian culture has to offer: music, songs and content, glittered in a kaleiloscopic-like movement inter upted only by the bilingua atroductions of the master f ceremonies.

"Our culture is rich, color ful, vibrant and alive, as is the spirit of our people, which vill not be shackled by the oppressors," said Mr. Semchyshyn at one point in the first part of the program, announcing that this first Ukrainian Festival in the Arts Center is being dedicated to "those of our brothers and sisters who suffer today for their courageous stand in defense of that culture."

The lavish program included the following groups and performers: "Zhayvoronky' all-girl choir of New York's SUMA branch under the baton of Roman Stepaniak; internationally famous pianist Roman Rudnytsky; Metropolitan Opera bass-baritone Andrij Dobriansky; the "Prometheus" male choir of Philadelphia under the direction of Michael Diaboha; mezzosoprano Anna Kolesnik; New fork SUMA "Verkhovyntsi" folk dancing ensemble, Oleh Genza choreographer; "Echoes of Ukraine", Joanna Dra-

Maria Priadka School of DANCE

Foxtrot . Ballet . Others 50 S. Orange Ave., S.O., N.J. (201) 762-7709 pher; Roma Pryma-Boha-chevsky School of Ballet: "Rushnychok" vocal-instrumental quartet of Montreal Piano accompaniment for the soloists was provided by Roman Stecura, for the "Zhay-

vronky" chorus by Chrysan tha Zubrycky-Young, for the "Prometheus" choir by Halyna Mazurok. From the vibrant voices of the "Zhayvoronky" choir to the strains of the electric gui-

tar and accordion music of the "Rushnychok" quartet. which concluded their number with an original plea, set to rock beat, to free Moroz and others, from Andrij Dobriansky's powerful renditions to Anna Kolesnik's dramatic solos, from the intricate dances unraveled in lavishing costumes by the "Behoes of Ukraine" to the vivacious and dynamic presentations by the 'Verkhovyntsi", from the ma gic woven on the stage by the ballet dancers of Miss Pryma to the comical Karas-Odarks set-to from the popular opera 'Kozak Beyond the Danube' which saw Mme. Kolesnik in her first duet on this side of the Iron Curtain with Mr Dobriansky, from the intricate, virtuoso movementr emanating from under Romai Rudnytsky's fingers to the more contemporary beat o Rushnychok" - the show offered variety, color and imagination in a first-classetting by first-rate perform-

It was moved with fluidity by Mr. Semchyshyn and by Bohdan Domaradsky who hav out it together and worked hard behind the curtain to teep it going.

The four-hour program had the Festival-goers lingering around the spacious Arts Center long after it was over. The large crowd of people, dispersed only relucantly, wanting to stay aroand share in the buoyancy that the day had generated. It was late into the evening when the last of the thousands of cars took to the now crowded Parkway. With Ukrainian stickers on the cars and Ukrainian Festival banners flying in the wind, it was a Ukrainian dominated tollway on that day, as was the Arts Center earlier in the day.

The Ukrainian Festival Committee was headed by Michael Chaikivaky. Others in charge of specific functions were: Bohdan Domaradsky, program; Andrew Keybida, tickets; Myron Pinkowsky, organizations liaison committee, Kvitka Semanyshyn, morning program, Camille Huk-Smorodsky, arts exhibit; Ivanka Olesnyckyj, secretary; and Zenon Snylyk, publicity.

Some 80 persons comprised the expanded committee, formed under the auspices of the New Jersey UCCA State lances, diverse in form and Council which sponsored the Festival.

> Scores of Ukrainian and American political and civic leaders were in the audience during the afternoon program. Greeted with applause upon introduction by Mr. Semchyshyn was Metropolitan Mstyslav of the Ukrainian Orthodox Church and Newark Mayor Kenneth Gibson.

Festival Gets Wide Coverage

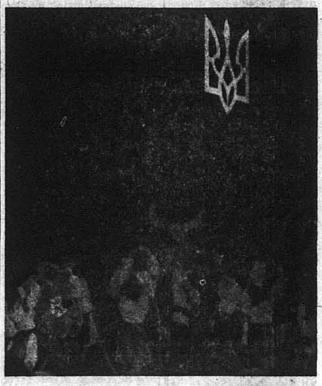
NEW YORK, N.Y. The record-busting Ukrainian Festival at the Garden State Arts Center in Holmdel, N.J., last Sunday had extensive coverage in many of the state's newspapers and in the New York Daily News, the nation's largest newspaper.

The Newark Star-Ledger of Tuesday, June 11, brought devoted almost an entire page to the Festival, with five photos by Stan Grossfeld and a story penned by Betty Spero. The article went beyond the Festival account in delving into the history of Ukraine of the Ukrainian set-tlement in this country.

The Daily News, in its New Jersey edition of Monday, June 10, carried a page-full of photos in the centerfold, with a commentated caption which concluded by stating that "it is a shame one has to wait a whole year" for another Ukrainian Festival at the Arts Center.



Andrij Dobriansky and Anna Kolesnik perform the famed Karas-Odarka scene from the opera "Kozak Beyond the Danube" in their first duet on any stage in the world.



The closing scene from Roma Pryma-Bohachevska's original dance, with leading dancers Lynn Charles and Taras Kalba.



Ukrainian historical costumes, dating back to 11th century, modeled by SUMA and Plast girls from greater Newark. The costumes are the property of UNWLA Branch 64 in New York.



Philadelphia's "Voloshky" dancers appearing in the morning program on the Mall at the Arts Center,

MANAGEMENT CONTRACTOR Why be on the outside? Join the Ukrainian National Ass'n and read "The Ukrainian Weeklu"

ARROWANTA ARROWANT AR